

GENERAL SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

The SYA1 power supply unit has been designed and manufactured in full compliance with current standards governing safety. However, incorrect use of the product may still constitute a hazard to other persons. For this reason, during use of the power supply unit, always strictly observe all instructions in this manual. Never use the power supply unit if in any doubt: if necessary, request clarifications from the Nice Assistance Service.

WORKING IN SAFETY!

CAUTION! – For personal safety it is important to observe these instructions. CAUTION! – Important instructions: keep these instructions in a safe place to enable future product maintenance and disposal procedures.

Also observe the following warnings:

- use the power supply unit exclusively to recharge PSY24 batteries. Any other use is to be considered improper and hazardous!
- never apply modifications to any part of the power supply unit. Operations other than as specified can only cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.
- make electrical connections exclusively as envisaged in this manual: incorrect connections could cause serious damage to the power supply unit and PSY24 battery.
- the power supply unit is designed exclusively for use indoors, and therefore protected against adverse weather conditions and external agents.
- never place the power supply unit near to sources of heat or expose to naked flames. This may damage the unit and cause malfunctions, fire or hazardous situations.
- ensure that the power supply unit cannot come into contact with water or other liquids.
- the product packaging material must be disposed of in full observance of current local legislation governing waste disposal.

PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

The **SYA1** power supply unit is an accessory for the SYKCE system for solar power designed for Nice automations for gates and garage doors. Thanks to a temporary connection to the electrical mains, the power supply unit enables recharging of the PSY24 battery when necessary.

LIMITS OF USE

The limits applicable to use of this product consist in the following warning: use the power supply unit exclusively to recharge PSY24 batteries.

OPERATION

To completely recharge the PSY24 battery by means of this power supply unit, proceed as follows:

- If the power supply unit is connected to the SYP solar panel, disconnect the battery from the panel, removing the **grey L**-type socket from the **"IN"** plug on the battery (fig. 1).
Important – For rapid recharging, also disconnect the automation by removing the black L-type socket from the **"OUT"** plug on the battery (fig. 2).
Note – *To disconnect these two sockets, refer to the instruction manual for the product SYKCE.*
- Connect the L-type socket of the power supply unit cable to the **"IN"** plug of the battery (fig. 1). **Caution! – during this phase, the power supply unit plug must be disconnected from the mains socket.**
- Connect the power supply unit to the electrical mains.
After a few seconds the green light on the power supply unit lights up and the red led on the battery starts to emit two short flashes at regular intervals, to indicate recharging in progress.

Recharging takes from 8 to 12 hours, depending on how discharged the battery is. When complete charging is reached, the red led remains permanently lit. At this point the power supply unit can be disconnected by **first** removing the plug from the mains socket and **then** removing the L-type socket from the battery. Then restore the original connection between the battery and the automation and the battery and the solar panel (if fitted).

AVVERTENZE E PRECAUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

La progettazione e la fabbricazione dell'alimentatore SYA1 rispettano le normative vigenti sulla sicurezza. Ciò nonostante, un'utilizzo errato del prodotto può causare pericoli per le persone. Per questo motivo, durante l'utilizzo dell'alimentatore si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni riportate in questo manuale. Non usare l'alimentatore se si hanno dubbi di qualunque natura: eventualmente richiedere chiarimenti al Servizio Assistenza Nice.

OPERARE IN CONDIZIONI DI SICUREZZA!

ATTENZIONE! – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.

ATTENZIONE! – Istruzioni importanti: conservare queste istruzioni per eventuali interventi futuri di manutenzione o di smaltimento del prodotto.

Inoltre, è necessario rispettare le seguenti avvertenze:

- utilizzare l'alimentatore esclusivamente per effettuare la ricarica dell'accumulatore PSY24. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso!
- non eseguire modifiche su nessuna parte dell'alimentatore. Operazioni non permesse possono causare solo malfunzionamenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti dal prodotto modificato.
- effettuare esclusivamente i collegamenti elettrici previsti: l'errata esecuzione dei collegamenti può causare danni all'alimentatore e all'accumulatore PSY24.
- l'alimentatore è adatto ad essere utilizzato esclusivamente in ambienti interni, quindi al riparo da intemperie ed agenti esterni.
- non mettere l'alimentatore vicino a fonti di calore né esporlo a fiamme libere. Tali azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti, incendio o situazioni di pericolo.
- evitare che l'alimentatore possa essere bagnato con acqua o altre sostanze liquide.
- il materiale dell'imballaggio del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa presente a livello locale.

POPIS VÝROBKU A MOŽNOSTI JEHO POUŽITÍ

Nabíječka SYA1 je příslušenství k napájecímu systému SYKCE, který je určení pro automatizační techniku Nice pro brány, garážová vrata a závory. Po připojení k elektrické síti, umožňuje tato nabíječka dobít akumulátor PSY24, pokud došlo k jeho vybití.

OMEZENÍ PRO POUŽITÍ VÝROBKU

Limity pro použití tohoto výrobku jsou dané tímto upozorněním:

Nabíječka může být používána pouze pro účely dobítí akumulátoru PSY24.

ZPŮSOB POUŽITÍ

Abyste plně nabili akumulátor PSY24 prostřednictvím této nabíječky, postupujte podle následujících instrukcí:

- Pokud je akumulátor připojený k solárnímu panelu SYP, odpojte akumulátor od panelu vytážením **šedé zástrčky ve tvaru fajfky** ze zásuvky "IN" na akumulátoru (obr. 1).
Důležité upozornění – Aby se dosáhlo rychlého nabíjení, doporučujeme odpojit i automatizační techniku, vytážením **černé zástrčky ve tvaru fajfky** ze zásuvky "OUT" na akumulátoru (obr. 2).
Poznámka – Ohledně odpojení těchto dvou zástrček si prostudujte návod k SYKCE.
- Připojte zástrčku ve tvaru fajfky, která je na konci kabelu od nabíječky do zásuvky "IN" na akumulátoru (obr. 1). **Pozor!** – během této fáze nesmí být zástrčka nabíječky zapojená do elektrické sítě.
- Připojte nabíječku do zásuvky elektrické sítě.
Po několika sekundách se rozsvítí zelená LED dioda na nabíječe a červená LED dioda na akumulátoru začne blikat - 2x krátce v pravidelných intervalech, čímž signalizuje, že probíhá nabíjení.

Nabíjení probíhá po dobu 8-12 hodin, podle toho, jak moc byl akumulátor vybitý. Když bude akumulátor plně nabitý, červená LED dioda se trvale rozsvítí. Nyní můžete odpojit nabíječku v tomto pořadí: **nejprve** vytáhněte zástrčku ze sítě a teprve **potom** vytáhněte zástrčku ve tvaru fajfky z akumulátoru. Nakonec obnovte zapojení akumulátoru,

OPERATION WARNINGS

Bear in mind the following warnings:

- To prevent a reduction in capacity of the PSY24 battery, it should be recharged soon after the led indicates the discharged status.
- The age of the PSY24 battery and conditions of use and recharging tend to reduce the battery capacity over time. For the same reason the time taken to completely recharge the battery with the power supply unit tends to decrease with respect to the time at the start of use.

PRODUCT DISPOSAL

This product is an integral part of the automation, and therefore must be disposed of together with the latter.

As in installation, also at the end of product lifetime, the disassembly and scrapping operations must be performed by qualified personnel. This product comprises various types of materials: some may be recycled and others must be disposed of. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged by the local regulations in your area for this product category.

Caution! – some parts of the product may contain pollutant or hazardous substances which, if disposed of into the environment, may cause serious damage to the environment or physical health.

As indicated by the symbol alongside, disposal of this product in domestic waste is strictly prohibited. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version.

Caution! – Local legislation may envisage serious fines in the event of abusive disposal of this product.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

***Note** –This Declaration of Conformity contains the individual declarations of conformity for the specified products; it was updated on the issue date of this manual and the text herein has been drawn up for editorial purposes. A copy of the original declaration for each product can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.*

The undersigned, Lauro Buoro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product:

- Manufacturer's name:** NICE S.p.a. • **Address:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Italy • **Type:** Nice solar power kit • **Models:** SYKCE • **Accessories:** SYA1

Conform with the requirements of the following EC directives:

- 2006/95/EEC (ex directive 73/23/EEC); DIRECTIVE 2006/95/EEC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 12 December 2006 regarding the approximation of member state legislation related to electrical material destined for use within specific voltage limits
According to the following harmonised standard:
EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006
- 2004/108/EEC (ex directive 89/336/EEC); DIRECTIVE 2004/108/EEC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 15 December 2004 regarding the approximation of member state legislation related to electromagnetic compatibility, repealing directive 89/336/EEC
According to the following harmonised standards:
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2001+A11:2004

 **Lauro Buoro**
(Managing director)

tj. proved'te původní zapojení k automatizační technice a solárnímu panelu.

UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE FUNKCÍ

Mějte na paměti následující doporučení a upozornění:

- Aby se nesnižovala kapacita akumulátoru PSY24, doporučujeme vám, abyste akumulátor dobíjeli co nejdříve od okamžiku, kdy jeho LED dioda začne signalizovat, že akumulátor začíná být vybitý. .
- V průběhu let se životnost akumulátoru PSY24 přirozeně snižuje. Na to má velký vliv i způsob jeho používání a dobíjení. Stejného důvodu se zkracuje i doba, která byla dříve potřebná pro plné dobítí akumulátoru.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

Attenzione! – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Attenzione! – I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

***Nota** – La presente Dichiarazione di Conformità raccoglie il contenuto delle singole dichiarazioni di conformità dei singoli prodotti citati; è aggiornata alla data di edizione del presente manuale ed è stata riadattata per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale per ogni prodotto può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.*

Il sottoscritto Lauro Buoro, in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

- Nome produttore:** NICE s.p.a. • **Indirizzo:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Italia • **Tipo:** Kit solare Nice • **Modelli:** SYKCE • **Accessori:** SYA1

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:

- 2006/95/CEE(ex direttiva 73/23/CE) DIRETTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adottato entro taluni limiti di tensione, secondo la seguente norma armonizzata: EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006
- 2004/108/CEE (ex direttiva 89/336/CEE) DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate: EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2001+A11:2004

 **Lauro Buoro**
(Amministratore Delegato)

EN TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PRODUCT

- Power supply voltage:** 110 ÷ 240 Vac
- Frequency:** 50 / 60 Hz
- Maximum power:** 60 W
- Operating temperature:** 0 ÷ +40 °C
- Dimensions (mm.):** 132 x 58 x 30
- Weight (g.):** 345

CZ TECHNICKÉ PARAMETRY VÝROBKU

- Napájecí napětí:** 110 ÷ 240 Vac
- Frekvence:** 50 / 60 Hz
- Maximální příkon:** 60 W
- Provozní teploty:** 0 ÷ +40 °C
- Rozměry (mm.):** 132 x 58 x 30
- Hmotnost (g.):** 345

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

- Tension d'alimentation :** 110 ÷ 240 Vac
- Fréquence :** 50 / 60 Hz
- Puissance maximum :** 60 W
- Température d'utilisation :** 0 ÷ +40 °C
- Dimensions (mm) :** 132 x 58 x 30
- Poids (g) :** 345

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO

- Tensión de alimentación:** 110 ÷ 240 Vac
- Frecuencia:** 50 / 60 Hz
- Potencia máxima:** 60 W
- Temperatura de funcionamiento:** 0 ÷ +40 °C
- Dimensiones (mm):** 132 x 58 x 30
- Peso (g):** 345

DE TECHNISCHE MERKMALE DES PRODUKTS

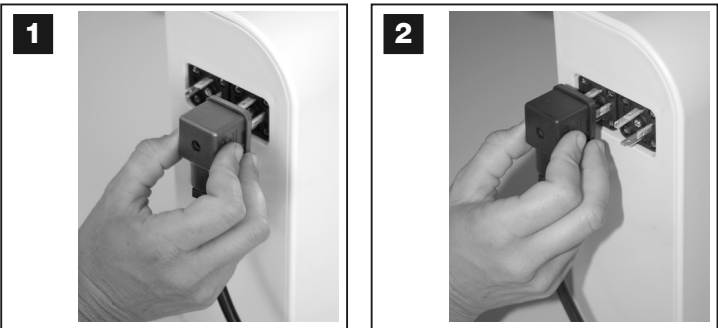
- Anschlussspannung:** 110 ÷ 240 Vac
- Frequenz:** 50 / 60 Hz
- Höchstleistung:** 60 W
- Betriebstemperatur:** 0 ÷ +40 °C
- Abmessungen (mm.):** 132 x 58 x 30
- Gewicht (g):** 345

PL DANE TECHNICZNE PRODUKTU

- Voedingsspanning:** 110 ÷ 240 Vac
- Frequentie:** 50 / 60 Hz
- Maximumvermogen:** 60 W
- Gebruikstemperatuur:** 0 ÷ +40 °C
- Afmetingen (mm.):** 132 x 58 x 30
- Gewicht (g.):** 345

NL TECHNISCHE GEGEVENS VAN HET PRODUCT

- Napięcie zasilania:** 110 ÷ 240 Vac
- Częstotliwość:** 50 / 60 Hz
- Maksymalna moc:** 60 W
- Temperatura eksploatacji:** 0 ÷ +40 °C
- Wymiary (mm):** 132 x 58 x 30
- Waga (g):** 345



AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES POUR LA SÉCURITÉ

La conception et la fabrication du bloc d'alimentation SYA1 respectent les normes en vigueur sur la sécurité. Toutefois, une utilisation incorrecte du produit peut mettre en danger les personnes. C'est la raison pour laquelle, durant l'utilisation du bloc d'alimentation, il est conseillé de suivre attentivement les instructions figurant dans ce manuel.

Ne pas utiliser le bloc d'alimentation en cas de doute quel qu'il soit : demander éventuellement des éclaircissements au service après-vente Nice.

OPÉRER EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ !

ATTENTION ! – Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions.

ATTENTION ! – Instructions importantes : conserver ces instructions pour les éventuelles interventions futures de maintenance ou de mise au rebut du produit.

Par ailleurs, respecter les consignes suivantes :

- utiliser le bloc d'alimentation exclusivement pour recharger l'accumulateur PSY24. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et dangereuse !
- ne pas effectuer de modifications sur une partie quelconque du bloc d'alimentation. Des opérations non autorisées ne peuvent que provoquer des problèmes de fonctionnement. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages dérivant du produit modifié.
- effectuer exclusivement les connexions électriques prévues : une exécution incorrecte des connexions peut endommager le bloc d'alimentation ainsi que l'accumulateur PSY24.
- le bloc d'alimentation est indiqué pour être utilisé exclusivement à l'intérieur, et donc à l'abri des intempéries et des agents extérieurs.
- ne pas mettre le bloc d'alimentation à proximité de sources de chaleur ni l'exposer à des flammes vives. Ces actions peuvent l'endommager et causer des problèmes de fonctionnement, un incendie ou des situations de danger.
- éviter que le bloc d'alimentation puisse être mouillé par de l'eau ou d'autres substances liquides.
- les matériaux de l'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.

DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

Le bloc d'alimentation **SYA1** est un accessoire du système d'alimentation SYKCE destiné aux automatismes Nice pour portails et de portes de garage. Grâce à sa connexion momentanée au réseau électrique fixe, le bloc d'alimentation permet de recharger l'accumulateur PSY24 quand il est déchargé.

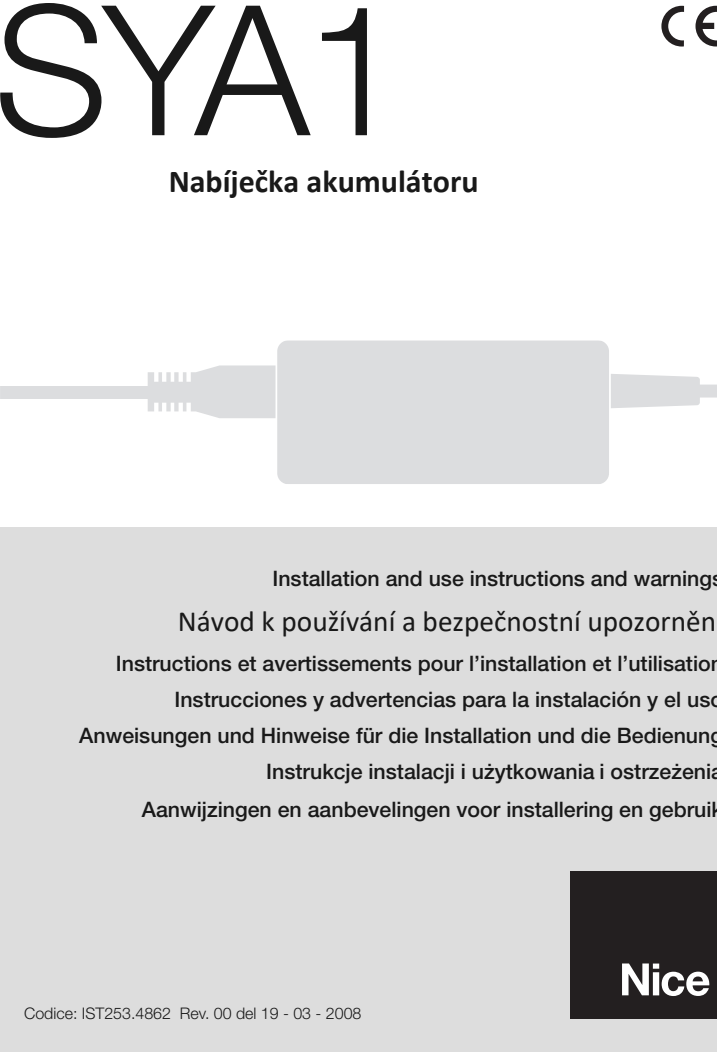
LIMITES D'EMPLOI DU PRODUIT

La limite d'emploi du produit est constituée de l'avertissement suivant : le bloc d'alimentation doit être utilisé exclusivement pour effectuer la recharge électrique de l'accumulateur PSY24.

MODALITÉ D'UTILISATION

Pour effectuer la recharge complète de l'accumulateur PSY24 avec ce bloc d'alimentation, suivre les instructions ci-après :

- Si l'accumulateur est connecté au panneau solaire SYP, déconnecter l'accumulateur du panneau en enlevant la fiche femelle coudeée de **couleur grise** de la prise « **IN** » de l'accumulateur (fig. 1).
Important – Pour la recharge rapide, il est conseillé de déconnecter aussi l'automatisme en enlevant la fiche femelle coudeée de **couleur noire** de la prise « **OUT** » de l'accumulateur (fig. 2).
Note – *Pour déconnecter ces deux fiches, se référer aux instructions du produit SYKCE.*
- Connecter la fiche femelle coudeée du câble du bloc d'alimentation à la prise « **IN** » de l'accumulateur (fig. 1). **Attention ! – durant cette phase la fiche du bloc d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant.**
- Connecter le bloc d'alimentation à une prise électrique de secteur.
Au bout de quelques secondes, le voyant vert du bloc d'alimentation s'allume et la led rouge de l'accumulateur commence à émettre 2 brefs clignotements à rythme cyclique, pour indiquer que la recharge est en cours.



Installation and use instructions and warnings

Návod k používání a bezpečnostní upozornění

Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

Anweisungen und Hinweise für die Installation und die Bedienung

Instrukcje instalacji i użytkowania i ostrzeżenia

Aanwijzingen en aanbevelingen voor installering en gebruik

Codice: IST253.4862 Rev. 00 del 19 - 03 - 2008

Headquarters	Nice Worldwide	Nice España Madrid	Nice Turkey
Nice SpA Oderzo TV Italia Ph. +39.0422.85.38.38 Fax +39.0422.85.35.85 info@niceforyou.com	Nice France Buchelay France Ph. +33.(0)1.30.33.95.95 Fax +33.(0)1.30.33.95.96 info@fr.niceforyou.com	Móstoles Madrid España Ph. +34.(0)9.16.16.33.00 Fax +34.(0)9.16.16.33.10 info@es.niceforyou.com	Kadıköy Istanbul Turkey Ph. +90.216.456.34.97 Fax +90.216.455.78.29 info@tr.niceforyou.com
Nice in Italy	Nice France Sud	Nice España Barcelona	Nice UK
Nice Padova Sarmeola di Rubano PD Italia Ph. +39.049.89.78.93.2 Fax +39.049.89.73.85.2 info@it.niceforyou.com	Aubagne France Ph. +33.(0)4.42.62.42.52 Fax. +33.(0)4.42.62.42.50 info@fr.niceforyou.com	Sant Quirze del Valles Barcelona España Ph. +34.(0)9.37.84.77.75 Fax +34.(0)9.37.84.77.72 info@es.niceforyou.com	Sutton in Ashfield United Kingdom Ph. +44.87.07.55.30.10 Fax +44.87.07.55.30.11 info@uk.niceforyou.com
Nice Roma	Nice France Rhône Alpes	Nice Polska	Nice Australia
Roma RM Italia Ph. +39.06.72.67.17.61 Fax +39.06.72.67.55.20 inforoma@niceforyou.com	Decines Charpieux France Ph. +33.(0)4.78.26.56.53 Fax +33.(0)4.78.26.57.53 info@fr.niceforyou.com	Pruszków Polska Ph. +48.(0)22.759.40.00 Fax +48.(0)22.759.40.22 info@pl.niceforyou.com	Wetherill Park Australia Ph. +61.(0)2.96.04.25.70 Fax +61.(0)2.96.04.25.73 info@au.niceforyou.com
Nice Belgium	Nice Portugal	Nice China	Nice USA
Leuven (Heverlee) Belgium Ph. +32.(0)16.38.69.00 Fax +32.(0)16.38.69.01 info@be.niceforyou.com	Mém Martins Portugal Ph. +351.21.922.82.10 Fax +351.21.922.82.19 info@pt.niceforyou.com	Shanghai P. R. China Ph. +86.21.575.701.46/45 Fax +86.21.575.701.44 info@cn.niceforyou.com	Jacksonville Florida USA Ph./Fax +40.(0)264.453.127 info@ro.niceforyou.com
Nice Deutschland	Nice Romania		
Gelnhausen Deutschland Ph. +49.(0)6051.91.520 Fax +49.(0)6051.91.52.119 info@de.niceforyou.com	Cluj Napoca Romania Ph./Fax +40.(0)264.453.127 info@ro.niceforyou.com		
www.niceforyou.com			

La recharge s'effectue en 8-12 heures, suivant l'état de décharge de l'accumulateur. Quand l'accumulateur a atteint la recharge complète, la led rouge s'allume avec lumière fixe. On peut alors déconnecter le bloc d'alimentation en débranchant dans l'ordre **d'abord** la fiche de la prise de courant et **ensuite** la fiche femelle coudeée de l'accumulateur. Rétablir ensuite sur l'accumulateur la connexion initiale avec l'automatisme et avec l'éventuel panneau solaire.

RECOMMANDATIONS DE FONCTIONNEMENT

Tenir compte des recommandations suivantes :

- Pour éviter que l'accumulateur PSY24 réduise sa capacité, il est conseillé de le recharger sans délai à partir du moment où la led cOmmence à signaler que la charge est épuisée.
- Les années de vie de l'accumulateur PSY24 et la façon dont il a été utilisé et rechargé tendent à réduire sa capacité de charge avec le temps. C'est la raison pour laquelle, le temps nécessaire pour effectuer la recharge complète avec le bloc d'alimentation a tendance à diminuer lui aussi avec les années.

MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit est partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec ce dernier.

Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit est constitué de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les règlements, en vigueur dans votre pays, pour cette catégorie de produit.

Attention! – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils étaient jetés dans la nature. Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Par conséquent, utiliser la méthode de la « collecte sélective » pour la mise au rebut des composants conformément aux prescriptions des normes en vigueur dans le pays d'utilisation ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

Attention! – Les règlements locaux en vigueur peuvent appliquer de lourdes sanctions en cas d'élimination illicite de ce produit.



DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

***Note** – La présente Déclaration de conformité réunit le contenu des diverses déclarations de conformité de chaque produit cité ; elle est mise à jour à la date d'édition du présent manuel et a été réélaborée pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale pour chaque produit peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.*

Je soussigné, Lauro Buoro, en qualité d'Administrateur Délégué, déclare sous sa propre responsabilité que le produit :

- Nom du producteur:** NICE s.p.a. • **Adresse :** Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustigné, Oderzo (TV) Italie • **Type :** Kit solaire Nice • **Modèles :** SYKCE • **Accessoires:** SYA1

Est conforme à ce qui est prévu par les directives communautaires suivantes :

- 2006/95/CEE (ex directive 73/23/CE), DIRECTIVE 2006/95/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
Selon la norme harmonisée suivante :
EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006
- 2004/108/CEE (ex directive 89/336/CEE), DIRECTIVE 2004/108/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 15 décembre 2004 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique et abrogeant la directive 89/3

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

El diseño y la fabricación del alimentador **SYA1** respetan las normativas vigentes sobre la seguridad. No obstante esto, un uso incorrecto del producto podría ser peligroso para las personas. Por dicho motivo, durante la utilización del alimentador se aconseja seguir detenidamente las instrucciones indicadas en este manual.

No utilice el alimentador si tuviera alguna duda: de ser necesario, solicite informaciones al Servicio de Asistencia Nice.

¡TRABAJAR EN CONDICIONES SEGURAS!

¡ATENCIÓN! – Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.

¡ATENCIÓN! – Instrucciones importantes: guarde estas instrucciones para cuando deba llevar a cabo los trabajos de mantenimiento o cuando deba eliminar el producto.

También respete las siguientes advertencias:

- utilice el alimentador únicamente para recargar el acumulador PSY24, ¡Cualquier otro uso es considerado inadecuado y peligroso!
- no modifique ninguna pieza del alimentador. Las operaciones no permitidas pueden provocar desperfectos. El fabricante no se asumirá ninguna responsabilidad por daños originados por el producto modificado.
- realice sólo las conexiones eléctricas previstas: una ejecución incorrecta de las conexio- nes podría provocar daños al alimentador y al acumulador PSY24.
- el alimentador es adecuado para ser utilizado únicamente en interiores, es decir protegi- do de la intemperie y de los agentes atmosféricos.
- no coloque el alimentador cerca de fuentes de calor ni lo exponga al fuego. Esto podría averiarlo y provocar desperfectos de funcionamiento, incendios o situaciones peligrosas.
- no moje el alimentador con agua u otros líquidos.
- el material de embalaje del producto debe eliminarse respetando la normativa local.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO ADECUADO

El alimentador **SYA1** es un sistema de alimentación SYKCE destinado a los automatismos Nice para cancelas y puertas de garaje. Gracias a su conexión temporal a la red eléctrica fija, el alimentador permite recargar el acumulador PSY24 cuando esté descargado.

LÍMITES DE EMPLEO DEL PRODUCTO

El límite de empleo del producto depende de la siguiente advertencia:

el alimentador debe ser utilizado únicamente para recargar eléctricamente el acumulador PSY24.

MODO DE EMPLEO

Para recargar completamente el acumulador PSY24 con este alimentador, siga estos pasos:

- Si el acumulador estuviera conectado al panel solar SYP, desconéctelo del panel quitando el conector en L de **color Gris** del conector **"IN"** del acumulador (**fig. 1**). **Importante** – Para obtener una recarga rápida, se aconseja desconectar también el automatismo quitando el conector en L de **color Negro** del conector **"OUT"** del acumulador (**fig. 2**). ***Nota** – Para desconectar estas dos conectores, consulte el manual de instrucciones del producto SYKCE.*
- Conecte el conector en L del cable del alimentador al conector **"IN"** del acumulador (**fig. 1**). **¡Atención! – durante esta etapa el conector del alimentador debe estar desconectado de la toma de red.**
- Conecte el alimentador a una toma eléctrica de red. Después de algunos segundos se encenderá el indicador luminoso verde y el led rojo del acumulador emitirá 2 destellos breves con frecuencia ciclica indicando que la recarga se está ejecutando.

La recarga se completa en 8-12 horas según cuánto estaba descargado el acumulador. Cuando éste se haya cargado completamente, el led rojo se encenderá con luz fija. Enton- ces, se podrá desconectar el alimentador desconectando **primero** el conector de la toma de red y **después** el conector en L del acumulador. Por último, restablezca en el acumula- dor la conexión inicial con el automatismo y con el panel solar.

POLSKI

OGÓLNE INSTRUKCJE I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zasilacz **SYA1** został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Pomimo to nieprawidłowa obsługa urzą- dzenia może stworzyć zagrożenie dla osób obsługujących. Dlatego też podczas używania zasilacza zaleca się uważne śledzić wskazówki zamieszczone w tej instrukcji.

Nie używać zasilacza w przypadku wątpliwości jakiegokolwiek charakteru: ewentu- alnie zwrócić się z prośbą o wyjaśnienia do Serwisu Technicznego Nice.

PRACUJĄC ZACHOWAJ ZASADY BEZPIECZEŃSTWA!

UWAGA! – Dla bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie tych instrukcji. UWAGA! – Ważne instrukcje: przechowywać tę instrukcję obsługi w celu ut- wienia ewentualnych przyszłych operacji konserwacji i likwidacji urządzenia.

Ponadto należy przestrzegać następujące zalecenia:

- używać zasilacz wyłącznie do doładowywania akumulatora PSY24. Każde inne zasto- sowanie jest niewłaściwe i zabronione!
- nie wykonywać modyfikacji żadnej części zasilacza. Operacje niedozwolone mogą wyłącznie powodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z używania produktu modyfiko- wanego.
- wykonać wyłącznie przewidziane podłączenia elektryczne; nieprawidłowo wykonane podłączenia mogą powodować uszkodzenie zasilacza i akumulatora PSY24.
- zasilacz przeznaczony jest do użytku wyłącznie w środowisku wewnętrznym, a więc nie podlega wpływom niepogody i czynników zewnętrznych.
- nie umieszczać zasilacza w pobliżu źródeł ciepła i nie narażać go na działanie wolnych płomieni. Mogą one uszkodzić zasilacz i być przyczyną nieprawidłowego funkcyjowa- nia, pożaru lub innych sytuacji niebezpiecznych.
- nie moczyć zasilacza wodą lub innymi cieczami.
- opakowanie urządzenia musi być zlikwidowane zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi na danym terytorium.

OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZEZNACZENIE

Zasilacz **SYA1** jest urządzeniem dodatkowym systemu zasilania SYKCE, przeznaczonym dla automatów Nice do bram i drzwi garażowych. Dzięki swojemu tymczasowemu podłą- czeniu do stałej sieci elektrycznej zasilacz umożliwia doładowywanie akumulatora PSY24 w przypadku, kiedy jest rozładowany.

OGRANICZENIA ZASTOSOWANIA URZĄDZENIA

Ograniczenie zastosowania urządzenia opiera się na następującym zaleceniu: zasilacz musi być używany wyłącznie do elektrycznego doładowywania akumulatora PSY24.

TRYB UŻYTKOWANIA

Aby całkowicie naładować akumulator PSY24 przy pomocy opisywanego w niniejszej instrukcji zasilacza należy śledzić następujące instrukcje:

- Jeżeli akumulator jest podłączony do panelu słonecznego SYP należy najpierw odłą- czyć go od panelu wyjmując gniazdko typu "L" **koloru szarego** z wtyczki **"IN"** akumu- latora (**rys. 1**). **Ważne** – Aby szybko doładować urządzenie zaleca się również rozłączenie automa- tu poprzez wyjęcie gniazdka typu "L" w **kolorze czarnym** z wtyczki **"OUT"** akumu- latora (**rys. 2**). ***Uwaga** – Aby rozłączyć te dwa gniazdzka należy odwołać się do instrukcji obsługi urządzenia SYKCE.*
- Podłączyć gniazdko typu "L" przewodu zasilającego do wtyczki **"IN"** akumulatora (**rys. 1**). **Uwaga! – podczas tej fazy wtyczka zasilacza musi być wyłączona z gniazdzka sieciowego.**
- Podłączyć zasilacz do gniazdzka elektrycznego. Po kilku sekundach zaświeci się zielona kontrolka zasilacza a czerwona dioda aku- mulatora zacznie wykonywać 2 krótkie cykliczne błyski, wskazując ładowanie w toku.

Doładowanie następuje w ciągu 8-12 godzin, w zależności od stanu rozładowania akumu- latora.

Kiedy urządzenie zostanie całkowicie naładowane czerwona dioda zaświeci się światłem stałym. Teraz można rozłączyć zasilanie wyłączając w kolejności **najpierw** wtyczkę z

ADVERTENCIAS FUNCIONALES

Tenga en cuenta las siguientes advertencias:

- Para que el acumulador PSY24 no disminuya su capacidad, se aconseja recargarlo en poco tiempo después de que su led comience a indicar que la carga se está agotando.
- Los años de vida del acumulador PSY24 y el modo en que ha sido utilizado y recargado tienden a reducir la capacidad de carga. Por el mismo motivo tiende a disminuir también el tiempo que se necesitaba en pasado para recargarlo completamente con el alimentador.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto forma parte integrante del automatismo y, por consiguiente, deberá ser eliminado junto con éste.

Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este pro- ducto las operaciones de desguace deben ser llevadas a cabo por personal experto. Este producto está formado de varios tipos de materiales: algunos podrán ser reciclados y otros deberán ser eliminados. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o de eliminación previstos por las normativas vigentes locales para esta categoría de producto.

¡Atención! – algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se las abandonara en el medio ambiente, podrían provocar efectos per- judiciales para el mismo medio ambiente y para la salud humana.

Tal como indicado por el símbolo de aquí al lado, está prohibido arrojar este producto en los residuos urbanos. Realice la "recogida selectiva" para la eli- minación, según los métodos previstos por las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo produc- to equivalente.

¡Atención! – Las normas locales vigentes pueden prever sanciones importantes en el caso de eliminación abusiva de este producto.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

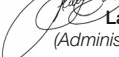
***Nota** – La presente Declaración de Conformidad agrupa el contenido de cada declaración de conformidad de cada uno de los productos citados; está actualizada a la fecha de edi- ción de este manual y ha sido readaptada por motivos de impresión. Una copia de la declaración original de cada producto puede ser solicitada a Nice S.p.a. (TV) I.*

El suscrito Lauro Buoro, en su carácter de Administrador Delegado, declara bajo su res- ponsabilidad que el producto:

- Nombre fabricante:** NICE s.p.a. • **Domicilio:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 - Oderzo (TV) Italia • **Tipo:** Kit solar Nice • **Modelos:** SYKCE • **Accesorios:** SYA1

Satisface los requisitos previstos por las siguientes directivas comunitarias:

- 2006/95/CEE (ex Directiva 73/23/CE) DIRECTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 12 de diciembre de 2006 acerca de la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas al material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de dichos límites de tensión Según la siguiente norma armonizada: EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006
- 2004/108/CEE (ex Directiva 89/336/CEE) DIRECTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMEN- TO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 15 de diciembre de 2004 acerca de la aproxima- ción de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electro- magnética y que abroga la Directiva 89/336/CEE Según las siguientes normas armonizadas: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2001+A11:2004

 **Lauro Buoro**
(Administrador delegado)

gniazdzka sieciowego a **następnie** gniazdko baterii w kształcie "pipetki". Wreszcie należy zresetować wcześniejsze połączenie baterii z automatem oraz z ewentualnym panelem słonecznym.

ZALECENIA FUNKCJONALNE

Należy uwzględnić następujące zalecenia:

- Aby zapobiec utracie pojemności akumulatora PSY24 zaleca się doładowanie go w krótkim czasie od momentu, kiedy dioda zacznie sygnalizować rozładowanie.
- Okres eksploatacji akumulatora PSY24 oraz sposób, w który był używany i doładow- any powodują z upływem czasu utratę pojemności. Z tego samego powodu ulega redukcji również czas, który był zwykle konieczny w przeszłości do całkowitego dołado- wania z zastosowaniem zasilacza.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Ten produkt jest integralną częścią automatu, dlatego też powinien zostać zlikwido- wany razem z nim.

Zrówno operacje instalowania jak również operacje demontażu po zakończeniu ekspla- tacji urządzenia powinny być wykonywane przez personel wykwalifikowany. Niniejsze urządzenie składa się z różnych rodzajów materiałów: niektóre z nich mogą być ponownie używane, inne nadają się do wyrzucenia. Zgromadzić niezbędne informacje dotyczące placówek zajmujących się recykulacją lub likwidacją materiałów, zgodnie z przepisami obowiązującymi dla tej kategorii urządzenia na Waszym terytorium.

Uwaga! – niektóre części urządzenia mogą zawierać substancje zanieczyszczające lub niebezpieczne, które jeżeli zostaną rozrzucone w otoczeniu, mogą wywierać szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie.

Jak wskazuje symbol zamieszczony obok, zabrania się wyrzucania urządze- nia razem z odpadami domowymi. Należy więc przeprowadzić "selektywną zbiórkę odpadów", zgodnie z metodami przewidzianymi przez przepisy obo- wiązujące na Waszym terytorium lub oddać urządzenie do sprzedawcy pod- czas dokonywania zakupu nowego ekwiwalentnego urządzenia.

Uwaga! – lokalne przepisy mogą przewidywać wysokie kary za nielegalną likwidację niniej- szego urządzenia.



DEUTSCH

ALLGEMEINE HINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT

Die Entwicklung und Herstellung des Netzteils SYA1 halten die geltenden Vorschrif- ten hinsichtlich der Sicherheit ein. Trotzdem kann eine falsche Anwendung des Pro- dukts eine Gefahr für die Personen darstellen. Aus diesem Grund empfehlen wir, während der Anwendung des Netzteils die in diesem Handbuch aufgeführten Anlei- tungen aufmerksam zu befolgen.

Das Netzteil nicht verwenden, wenn Zweifel vorliegen: Eventuell den Technischen Kundendienst Nice fragen.

UNTER SICHEREN BEDINGUNGEN ARBEITEN!

ACHTUNG! – Für die Sicherheit der Personen ist es wichtig, diese Anleitun- gen einzuhalten.

ACHTUNG! – Wichtige Anleitungen: Diese Anleitungen für eventuelle zukünf- tige Wartungsarbeiten und zur Entsorgung des Produkts aufbewahren.

Außerdem müssen die folgenden Hinweise eingehalten werden:

- Das Netzteil ausschließlich verwenden, um das Wiederaufladen des Akkumulators PSY24 vorzunehmen. Jede andere Anwendung ist als falsch und gefährlich zu betra- chten!
- Keine Änderungen an den Netzteilbestandteilen ausführen. Unerlaubte Vorgänge verur- sachen eine mangelhafte Funktion. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die aus einem geänderten Produkt herrühren.
- Ausschließlich die vorgesehenen elektrischen Anschlüsse ausführen: Die falsche Aus- führung der Anschlüsse kann Schäden des Netzteils und des Akkumulators PSY24 her- vorufen.
- Das Netzteil darf nur in Innenbereichen benützt werden, somit vor Wetter- und externen Einflüssen geschützt.
- Das Netzteil nicht in die Nähe von Wärmequellen bringen oder offenen Flammen ausset- zen. Dies könnte zur Beschädigung führen und eine mangelhafte Funktion, Feuer oder gefährliche Situationen auslösen.
- vermeiden, dass das Netzteil mit Wasser oder anderen flüssigen Substanzen in Berüh- rung kommt.
- Das Produktverpackungsmaterial muss bei vollständiger Einhaltung der örtlich gelten- den Vorschriften entsorgt werden.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS UND VERWENDUNGSZWECK

Das Netzteil **SYA1** ist ein Zubehörtel des Speisungssystems SYKCE für Automatisierun- gen Nice für Tore und Garagentore. Dank des vorübergehenden Anschlusses an das Fest- stromnetz lädt das Netzteil den Akkumulator PSY24 auf, wenn dieser entladen ist.

PRODUKTANWENDUNGSLIMITS

Das Anwendungslimit des Produkts führt zum folgenden Hinweis:

Das Netzteil darf ausschließlich zum elektrischen Aufladen des Akkumulators PSY24 benützt werden.

ANWENDUNGSWEISE

Zur Ausführung des vollständigen Aufladens des Akkumulators PSY24 durch dieses Netz- teil müssen die folgenden Anleitungen befolgt werden:

- Wenn der Akkumulator am Kollektor SYP angeschlossen ist, den Akkumulator vom Kollektor trennen, indem die **graue** "Pipetten"-Steckdose vom Stecker **"IN"** des Akkumulators getrennt wird (**Abb. 1**). **Wichtig** – Um ein schnelles Aufladen zu erreichen, empfehlen wir, auch die Automa- tisierung abzutrennen, indem die **schwarze** "Pipetten"-Steckdose vom Stecker **"OUT"** des Akkumulators getrennt wird (**Abb. 2**). ***Anmerkung** – Um diese beiden Steckdosen zu trennen, bezieht man sich auf die Gebrauchsanleitung des Produkts SYKCE.*
- Die "Pipetten"-Steckdose des Netzteilkabels an den Stecker **"IN"** des Akkumulators schließen (Abb. 1). **Achtung! – Während dieser Phase muss der Stecker des Netzteils von der Netzsteckdose getrennt sein.**
- Das Netzteil an eine Netzstromsteckdose anschließen. Nach einigen Sekunden erleuchtet die grüne Kontrolllampe des Netzteils und die rote Led des Akkumulators blinkt 2 mal kurz zyklisch auf, um das vorliegende Aufladen anzuzeigen.

Das Aufladen erfolgt in 8-12 Stunden, je nach Entladezustand des Akkumulators.

NEDERLANDS

ALGEMENE AANBEVELINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN VOOR DE VEILIGHEID

Het ontwerp en de fabricage van de voedingseenheid SYA1 zijn in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften. Desondanks kan een onjuist gebruik van het product gevaar opleveren voor de betrokken personen. Om deze reden is het belangrijk dat gedurende het gebruik van het product de aanwijzingen uit deze handleiding nauwgezet worden opgevolgd. Gebruik de voedingseenheid niet indien u twijfels van welke aard dan ook koestert: vraag eventueel toelichtingen aan de Klantenservice van Nice.

WERK ONDER VEILIGE CONDITIES!

LET OP! – Voor de veiligheid van de betrokken personen is het belangrijk deze aanwijzingen op te volgen.

LET OP! – Belangrijke aanwijzingen: bewaar deze aanwijzingen voor eventu- ele toekomstige onderhoudswerkzaamheden of de verwerking als afval van het afgedankte product.

Neem daarnaast de volgende aanbevelingen in acht:

- gebruik de voedingseenheid uitsluitend om de PSY24 accumulator op te laden. Ieder ander gebruik dient als onveilig en dus als gevaarlijk te worden beschouwd!
- voer geen wijzigingen uit op onderdelen van de voedingseenheid. Niet-toegestane han- delingen zullen slechts storingen in de werking veroorzaken. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van wijzigingen aan het product.
- voer uitsluitend de voorziene elektrische aansluitingen uit: een onjuiste tostandbrenging van de aansluitingen kan schade aan de voedingseenheid en aan de PSY24 accumula- tor veroorzaken.
- de voedingseenheid is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis, dus beschermd tegen de weersomstandigheden en van buitenaf inwerkende substanties.
- plaats de voedingseenheid niet in de buurt van warmtebronnen en stel hem niet bloot aan open vuur. Een dergelijke handelswijze kan de voedingseenheid beschadigen en storingen, brand of gevaarlijke situaties veroorzaken.
- zorg ervoor dat de voedingseenheid niet nat kan worden door water of andere vloeistoffen.
- het verpakkingsmateriaal van het product moet overeenkomstig de plaatselijk van kracht zijnde voorschriften als afval worden verwerkt.

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN DE GEBRUIKSBESTEMMING

De voedingseenheid **SYA1** is een accessoire van het voedingsstelsysteem SYKCE, bestemd voor de automatiseringen van Nice voor poorten en garagedeuren. Dankzij de tijdelijke aansluiting op het vaste elektriciteitsnet, maakt de voedingseenheid het mogelijk de PSY24 accumulator op te laden wanneer deze leeg is.

GEBRUIKSLIMIETEN VAN HET PRODUCT

De gebruikslimiet van het product is als volgt:

de voedingseenheid mag uitsluitend gebruikt worden voor het elektrisch opladen van de PSY24 accumulator.

GEBRUIKSWIJZE

Om de PSY24 accumulator volledig op te laden met behulp van deze voedingseenheid, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Als de accumulator is aangesloten op het zonnepaneel SYP, dient u de accumulator van het paneel af te koppelen door de "pipet" aansluiting (**grijs**) van de stekker **"IN"** van de accumulator te halen (**afb. 1**). **Belangrijk** – Om de accumulator snel op te laden, wordt aangeraden ook de auto- matisering af te koppelen door de "pipet" aansluiting (**zwart**) los te maken van de stekker **"OUT"** van de accumulator (**afb. 2**). ***Opmerking** – Zie voor het loskoppelen van deze twee aansluitingen de instructie- handleiding van het product SYKCE.*
- Sluit de "pipet" aansluiting van de kabel van de voedingseenheid aan op de stekker **"IN"** van de accumulator (**afb. 1**). **Let op! – gedurende deze fase moet de stekker van de voedingseenheid van het elektriciteitsnet afgekoppeld zijn.**
- Verbind de voedingseenheid met een elektrisch stopcontact. Na enkele seconden gaat het groene lampje van de voedingseenheid branden en begint de rode led van de accumulator te knipperen (cycli van 2 korte knipperingen), om aan te geven dat de eenheid bezig is met opladen.

Wenn dieses den vollständigen Ladezustand erreicht hat, leuchtet die rote Led fest auf. Nun ist es möglich, das Netzteil abzutrennen, indem **zuerst** der Stecker aus der Netz- steckdose gezogen wird und **dann** die "Pipetten"-Steckdose vom Akkumulator getrennt wird. Schließlich wird im Akkumulator die anfängliche Verbindung mit der Automatisierung und mit dem eventuellen Kollektor wiederhergestellt.

FUNKTIONSHINWEISE

Die folgenden Hinweise in Betracht ziehen:

- Um zu vermeiden, dass der Akkumulator PSY24 seine Kapazität reduziert, muss er bin- nen kurzer Zeit aufgeladen werden, nachdem seine Led angezeigt hat, dass er entla- den ist.
- Die Lebensdauer des Akkumulators PSY24 und die Weise, wie er verwendet und aufge- laden wird, neigen dazu, seine Ladekapazität mit der Zeit zu reduzieren. Aus demselben Grund verringert sich auch die Zeit, die in der Vergangenheit notwendig war, um das voll- ständige Aufladen mit dem Netzteil auszuführen.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Dieses Produkt ist ein vervollständigender Teil der Automatisierung und muss somit gemeinsam entsorgt werden.

Wie bei den Installierungsarbeiten müssen am Ende der Lebensdauer dieses Produkts auch die Abrüstarbeiten durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden.

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Materialarten: Einige können recycelt, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycl- oder Entsorgungssyste- me, die von den in Ihrem Land geltenden Vorschriften für diese Produktkategorie vorgese- hen sind.

Achtung! – Einige Teile des Produkts können verschmutzende oder gefährliche Substan- zen enthalten, die bei einer Verbreitung in der Umwelt schwerwiegende Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit der Menschen haben könnten.

Wie durch das seitlich abgebildete Symbol angegeben wird, darf dieses Pro- dukt nicht in den Hausmüll geworfen werden. Somit muss der Müll zur Ent- sorgung getrennt werden, wie von den örtlich geltenden Vorschriften vorgese- hen ist oder das Produkt an den Verkäufer ausgehändigt werden, wenn ein gleichwertiges Produkt gekauft wird.

Achtung! – Die örtlich geltenden Vorschriften können schwerwiegende Strafen im Falle einer nicht korrekt ausgeführten Entsorgung dieses Produkts zur Folge haben.



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

***Anmerkung** – Die vorliegende Konformitätserklärung fasst den Inhalt der einzelnen Kon- formitätserklärungen der aufgeführten einzelnen Produkte zusammen; sie wurde zum Aus- gabedatum dieses Handbuchs überarbeitet und wurde aus Verlagsgründen erneut ange- passt. Eine Kopie der Originalerklärung jedes Produkts kann bei Nice S.p.a. (TV) – I – ange- fordert werden.*

Der unterzeichnende Lauro Buoro erklärt hiermit in seiner Funktion als Geschäftsführer in eigener Verantwortung, dass das Produkt

- Herstellername:** NICE s.p.a. • **Adresse:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italien • **Typ:** Solarenergie-Kit NICE • **Modelle:** SYKCE • **Zubehör:** SYA1

übereinstimmt mit den Bestimmungen folgender EG-Richtlinien:

- 2006/95/EWG (ehemalige Richtlinie 73/23/EG) RICHTLINIE 2006/95/EG DES EURO- PÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Ver- wendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen Gemäß folgender harmonisierten Norm: EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006
- 2004/108/EWG (ehemalige Richtlinie 89/336/EWG) RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. Dezember 2004 zur Anglei- chung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und zur Aufhebung der Richtlinie 89/336/EWG Gemäß folgenden harmonisierten Normen: EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2001+A11:2004

 **Lauro Buoro**
(Geschäftsführer)

Het opladen duurt 8-12 uur, afhankelijk van de mate waarin de accumulator ontladen was. Wanneer deze volledig is opgeladen, zal de rode led permanent blijven branden. Op dit punt is het mogelijk de voedingseenheid los te koppelen door **eerst** de stekker van het stopcontact en **daarna** de "pipet" aansluiting van de accumulator los te maken. Herstel tot slot de oorspronkelijke aansluiting van de accumulator op de automatisering en het even- tuele zonnepaneel.

FUNCTIEONELE AANBEVELINGEN

Neem de volgende aanbevelingen in acht:

- Om een vermindering van de capaciteit van de PSY24 accumulator te voorkomen, ver- dient het de aanbeving de accumulator snel nadat de led van de accumulator begint te signaleren dat de accumulator leeg is, weer op te laden.
- De ouderdom van de PSY24 accumulator en de manier waarop deze gebruikt en opge- laden is, hebben in de loop der tijd een negatieve invloed op de laadcapaciteit ervan. Om dezelfde reden zal ook de tijd, die normaal gesproken nodig was om de accumulator volledig op te laden met de voedingseenheid, in de loop der tijd steeds korter worden.

AFDANKEN VAN HET PRODUCT

Dit product maakt integraal deel uit van de automatisering en moet dan ook samen met de automatisering worden afgedankt.

De ontmantelingwerkzaamheden aan het eind van de levensduur van dit product moeten, net als de installatiewerkzaamheden, worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Dit product is opgebouwd uit verschillende soorten materiaal: sommige hiervan kunnen gerecycled worden, anderen moeten als afval worden verwerkt. Win informatie in over de recycling- of afvalverwerkingssystemen die voor deze productcategorie zijn voorzien door de in uw land geldende voorschriften.

Let op! – Sommige delen van het product kunnen vervuulende of gevaarlijke substanties bevatten die, indien ze in het milieu terechtkomen, schadelijke effecten kunnen hebben op de omgeving of op de gezondheid van personen.

Zoals aangegeven door het symbool hiernaast, is het verboden dit product met het gewone huishuif weg te gooien. Volg een "gescheiden afvalverwer- king" volgens de methodes die voorzien zijn bij de verkoper op het moment dat u een nieuw gelijksoortig product aanschaft.

Let op! – De plaatselijk geldende voorschriften kunnen zware sancties voorzien in het geval u de voorschriften voor afvalverwerking van dit product niet opvolgt.

